



## Child Care Subsidy

Child Care Subsidy در قسمت پرداخت مصارف مواظبت طفل تائید شده کمک می کند. در صورت مستحق بودن تان، ما این کمک مالی را مستقیماً برای ارائه کننده خدمات مواظبت طفل شما ارائه می کنیم تا فیس کمتری بپردازید.

برای واجد شرایط شناخته شدن شما باید:

- از یک طفل 13 ساله یا کوچکتری که شامل مکتب متوسطه نباشد، مگر اینکه استثنائات صدق کند، مواظبت نمایند.
- از خدمات مواظبت طفل استفاده نمایند
- مسولیت پرداخت فیس مواظبت طفل بدوش شما باشد، و
- مقتضیات اقامت و واکسیناسیون را برآورده سازید.

برای برآورده ساختن مقتضیات اقامت، شما یا همسر تان باید در استرالیا زندگی نمایند و یا:

- تابعیت استرالیا یا ویزه اقامت دائمی استرالیا را داشته باشید
- دارنده یک ویزه Special Category باشید، یا
- یکنوع ویزه مؤقت خاص داشته باشید، بطور مثال، یک ویزه Partner Provisional یا Temporary Protection.

همچنان شما مقتضیات اقامت را در موارد ذیل نیز برآورده ساخته می توانید، در صورتیکه:

- شما یا همسر تان یک شاگرد خارجی باشید که دولت استرالیا شما را برای تحصیل نمودن در استرالیا اسپانسر نموده باشد، یا
- دچار مشکلات باشید یا شرایط خاص در مورد شما صدق کند.

ممکن است شما از بعضی از این شرایط تحت حالات خاص معاف باشید.

مقدار Child Care Subsidy ایکه شما مستحق آن هستید مربوط می شود به:

- عاید خانواده شما
- حداعظمی نرخ ساعتوار شما نظر به نوع مواظبت طفل تائید شده ایکه استفاده می کنید و سن طفل تان سنجش می شود، و
- تعداد ساعات فعالیت های تائید شده ایکه شما و همسر تان انجام می دهید.

### عاید خانواده

ما با استفاده از تخمین عاید خانواده تان فیصدی فیس ساعتوار شما را که برایتان می پردازیم ، سنجش می کنیم.

### حد اعظمی ساعتوار

مقدار Child Care Subsidy ایکه شما مستحق آن هستید مربوط می شود به نوع مواظبت طفل تائید شده و سن هر طفل. فیصدی Child Care Subsidy نظر به فیس ساعتوار ایکه برای ارائه کننده خدمات مواظبت طفل می پردازید یا حداعظمی نرخ ساعتوار شما تعیین می شود—هر یک که کمتر باشد.



## ارزیابی فعالیت

تعداد ساعات مواظبت طفل کمک مالی شده ای که شما می توانید بدان دسترسی داشته باشید به اساس تعداد ساعات فعالیت های تائید شده ای که شما در طی هر دو هفته انجام داده اید، سنجش می شود.

### فعالیت های تائید شده:

- کار بامعاش – بشمول رخصتی ها مانند رخصتی ولادی
- تحصیل و آموزش
- کار بدون معاش در کار و بار/تجارت خانوادگی
- کاریابی
- کار داوطلبانه
- کار شخصی، و
- فعالیت های دیگر نظر به حالات انفرادی.

استثنائات برای والدین ای که قانوناً نمی توانند مقتضیات ارزیابی فعالیت و مشارکت اطفال را در مهد کودک برآورده سازند، موجود است.

### ساعات فعالیت

اگر شما همسر دارید، ما میزان فعالیت هر دوی شما را بررسی می کنیم. ما سنجش می کنیم که هر کدام شما مستحق دریافت چند ساعت Child Care Subsidy در هر دو هفته می باشید، با استفاده از میزان کمترین فعالیت هر دوی تان.

## کسرات از مساعدت مالی

به منظور کاهش دادن احتمال اضافه پرداخت، ما 5% از Child Care Subsidy شما را در هر دو هفته نگه می داریم.

در اخیر هر سال مالی، ما مساعدت مالی شما را بیلانس می کنیم. ما اینکار را از طریق مقایسه نمودن عاید تخمینی تان با عاید اصلی شما انجام می دهیم. با اینکار شما مطمئناً مقدار صحیح کمک مالی را دریافت خواهید نمود.

اگر شما عاید تانرا کم نشان دهید، ممکن است کمک مالی اضافی دریافت کنید که بعداً مجبور به بازپرداخت آن شوید.

ما Child Care Subsidy کسر شده شما را بکار خواهیم برد تا مبلغی را که بازپرداخت می کنید، کاهش یابد.

اگر عاید خانواده تانرا بیشتر نشان دهید و در نتیجه مقدار کافی Child Care Subsidy را دریافت نخواهید نمود، هر مبلغ ای که شما بالای ما طلب دارید، برایتان پرداخت خواهیم نمود. این مبلغ شامل Child Care Subsidy کسر شده شما توسط ما می باشد.

شما می توانید مبلغ کسر شده تانرا تغییر دهید.

## طریقه درخواست برای Child Care Subsidy

برای ارائه درخواست از طریق آنلاین، شما باید یک حساب آنلاین myGov و Centrelink داشته باشید. حساب myGov تان باید با حساب Centrelink وصل شود.

می توانید معلومات و هرگونه اسناد کمکی تانرا با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov ارائه دهید.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy بعضی کمک های اضافی را در رابطه به فیس مواظبت طفل برای خانواده ها ارائه می کند. برای دریافت استحقاق Child Care Subsidy شما باید واجد شرایط دریافت Additional Child Care Subsidy شناخته شده باشید. می توانید برای سه نوع کمک مختلف درخواست دهید:

- **Additional Child Care Subsidy (Grandparent)**، پدرکلان/مادرکلان ها یا والدین پدرکلان/مادرکلان ها را در قسمت پرداخت مصارف اساسی مواظبت نواسه یا کواسه هایشان کمک می کند شما باید مساعدت مالی کمک عاید را دریافت کنید.
- **Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship)**، اشخاصیکه در قسمت پرداخت فیس مواظبت طفل شان با مشکلات مالی مؤقت از سبب حالات غیرمنتظره خارج از کنترل شان مواجه اند، بطور کوتاه مدت کمک می کند.
- **Additional Child Care Subsidy (Transition to Work)** شما را در قسمت مصارف مواظبت طفل در زمان انتقال تان از یک مساعدت مالی کمک عاید با فراهم نمودن کار، تحصیل یا آموزش کمک می کند.

## طریقه درخواست برای Additional Child Care Subsidy

برای درخواست نمودن از طریق آنلاین، شما باید یک حساب myGov و Centrelink داشته باشید. حساب myGov تان باید به Centrelink وصل باشد.

برای ارائه نمودن معلومات و اسناد حمایتی تان می توانید از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov استفاده نمایید.

## تخمین زدن مساعدت مالی فیس مواظبت طفل

با استفاده از Payment and Service Finder به لسان انگلیسی می توانید راجع به مقدار کمک مالی ایکه برای فیس مواظبت طفل تان مستحق هستید، معلومات بدست آرید. مراجعه کنید به [humanservices.gov.au/paymentfinder](http://humanservices.gov.au/paymentfinder)

## برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی مراجعه کنید به [humanservices.gov.au/childcaresubsidy](http://humanservices.gov.au/childcaresubsidy)

- برای خواندن، گوش کردن و تماشای معلومات به لسان خودتان مراجعه کنید به [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage)

- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Centrelink به تلفون شماره 131 202 زنگ بزنید.

- برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Medicare و Child Support با Translating and Interpreting Service (TIS National) به تلفون شماره 131 450 زنگ بزنید

- به یک مرکز خدماتی ما مراجعه کنید.

**یادداشت:** مکالمات تلفونی از تلفون های منازل شخصی به شماره های '13' در هر کجای استرالیا به نرخ معین تمام می شود. قیمت ها ممکن است نظر به مکالمات محلی و همچنان شرکت های مخابراتی تان متفاوت باشد. مکالمات به شماره های '1800' از تلفون های خانه رایگان است. مکالمات از تلفون های عامه و موبایل ممکن است نظر به طول زمان مکالمه محاسبه و به نرخ بلند تر تمام شود.

## رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک رهنمود برای خدمات و مساعدت های مالی ترتیب گردیده است. شما خود مسؤلیت دارید تصمیم بگیرید که آیا می خواهید با در نظر داشتن شرایط و حالات خصوصی تان برای این خدمات و مساعدت های مالی درخواست دهید یا نه.



# Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. If you are eligible, we'll pay it directly to your child care provider to reduce the fees you pay.

To be eligible you must:

- care for a child 13 years of age or younger who is not in secondary school, unless an exemption applies
- use an approved child care service
- be responsible for paying the child care fees, and
- meet residency and immunisation requirements.

To meet the residency requirements, you or your partner must be living in Australia and either:

- be an Australian citizen or hold a permanent residence visa
- hold a Special Category visa, or
- hold a certain temporary visa type, for example, a Partner Provisional or Temporary Protection visa.

You may also meet the residency requirements if:

- you or your partner are a student from overseas, sponsored by the Australian Government to study in Australia, or
- you are in hardship or special circumstances apply.

You may be exempt from some of these criteria in specific circumstances.

The amount of Child Care Subsidy you're entitled to will depend on:

- your family's income
- the hourly rate cap based on the type of approved child care you use and the age of your child, and
- the hours of recognised activities you and your partner do.

## Family income

We will use your family income estimate to work out the percentage of your hourly fee we will subsidise.



## Hourly rate cap

The amount of Child Care Subsidy you are entitled to will depend on the type of approved child care you use and the age of your child. Your Child Care Subsidy percentage will apply to either the hourly fee you are charged by your child care service or the hourly rate cap, whichever is lower.

## Activity test

The number of hours of subsidised child care you can get is based on the number of hours of recognised activities you do each fortnight.

### Recognised activities:

- paid work – including leave, such as maternity leave
- study and training
- unpaid work in family business
- looking for work
- volunteering
- self-employment, and
- other activities on a case-by-case basis.

There will be exemptions for parents who legitimately cannot meet the activity test requirements, as well as to support children's participation in preschool.

### Hours of activity

If you have a partner we will look at both of your activity levels. We will work out how many hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight by using the lower of the two activity levels.

## Withholding

To help reduce the likelihood of an overpayment, we will withhold 5% of your Child Care Subsidy each fortnight.

At the end of each financial year we'll balance your payments. We will do this by comparing your income estimate to your actual income. This will ensure you have received the correct amount of subsidy.

If you underestimate your income you may have an overpayment which you'll need to pay back. We will use the Child Care Subsidy we withheld to reduce the amount you have to pay back.

If you overestimate your family income and don't receive enough Child Care Subsidy, we'll pay any outstanding amount directly to you. This will include the Child Care Subsidy we withheld.

You are able to vary your withholding amount.

## How to claim Child Care Subsidy

To make a claim online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

Use your Centrelink online account through myGov to provide your information and any supporting documents.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy offers some families extra help with their child care fees. You must be eligible for Child Care Subsidy to be eligible for Additional Child Care Subsidy. There are 3 different types you can apply for:

- Additional Child Care Subsidy (Grandparent), which helps with the cost of child care if you are a grandparent or great grandparent with primary care of your grandchild or great grandchild. You must receive an income support payment.
- Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship), which gives short-term help with the cost of child care if you are experiencing temporary financial hardship due to circumstances beyond your control.
- Additional Child Care Subsidy (Transition to Work), which helps with the cost of child care if you are transitioning from an income support payment by engaging in work, study or training activities.

## How to apply for Additional Child Care Subsidy

To apply online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

Use your Centrelink online account through myGov to provide your information and any supporting documents.

## Estimate your child care fee assistance

You can use the Payment and Service Finder in English to see how much child care fee assistance you may be entitled to. Go to [humanservices.gov.au/paymentfinder](https://humanservices.gov.au/paymentfinder)

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/childcaresubsidy](https://humanservices.gov.au/childcaresubsidy) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.